

# Commemorond Srebrenica

La Bosnia-Erzegovina dal Croat Tito a la Tudestga Merkel

DA GUIIU SOBIELA-CAANITZ

■ **La crisa finanziaria greca, dominante en las lingias grossas da l'Occident, e la regurdanza da la mazzacra a Srebrenica (9 da fanadur 1995) ha devià l'attenziun d'in schabetg insolit en la Peninsla balcanaisa: La visita uffiziala da cancelliera federala Angela Merkel en la Bosnia-Erzegovina (var 3,6 milliuns olmas) ed en auters dus pajais.**

A Sarajevo, chapitala dal pajais, ha'la empermiss a la regenza il sustegn da la Germania e da l'Uniuin europeica (UE) per l'admissiun da quels stadis balcanais dal vest che na fan anc betg part da l'UE. Il «Spiegel online» dals 9 da fanadur rapporta: «Projets d'infrastructura sur ils cunfins duain gidar ils pajais da la regiun a crescer ensemen (...). Il problem da la Bosnia-Erzegovina è sia spartiziun en trais regiuns dominadas respectivamain da Serbs, Croats e Bosniacs [islamics].» La resistenza communistica cunter la Croazia fascistica d'Ante Pavelic (1889–1959) aveva proclamà ils 29 da november 1943 il Stadi federativ da Bosnia ed Erzegovina, numnà davent da 1946 Republica populara da Bosnia ed Erzegovina, commembra da la Republica federala populara da Jugoslavia. «L'emprim existeva il federalissem mo sin il palpiri; la suprastanza da la Partida communistica jugoslava, manada da Tito [Josip Broz, 1892–1980], determinava il destin dal pajais (...). Ils emprims onns da pasch èn stads sumbrivads da la persecuziun communistica dals cumplizis effectivs u probabels dals occupants [croats] cun arrestaziuns en massa, terur e mazzacras (...). Il 1961 (...) ha Ivo Andric [1892–1975], scriptur da la Bosnia, survegnì il Premi Nobel da litteratura (...) per ses roman 'La punt da la Drina' (...). Bliers critics al reproschavan da falsifitgar il maletg istoric dals Bosniacs islamics. El era Croat, ma sa numnava sez Serb» (1).

## L'agressiun serba

La vieuta europeica da 1990 ha influenzà era la Jugoslavia federala. Il 1991 èn Slovenia e Croazia sa declaradas independentas; oz èn domaduas commembras da l'UE. Ils 9 da schaner 1992 ha in'assemblea serba proclamà ina Republica serba da Bosnia-Erzegovina. «Ils 29 da favrer



**La mazzacra dals umens da Srebrenica è il mender malfatg commess en Europa dapi 1945. Bliers Serbs da Bosnia e da Serbia snegan u bagatelliseschan anc oz ils fatgs da Srebrenica.**

KEYSTONE

ed 1. da mars han quels Serbs boicottà il referendum davart l'indipendenza da la Bosnia (...). 99,4% da votantas e votants han vuschà per ina Bosnia-Erzegovina independenta (...). Sin quai ha president Alija Izetbegovic [1925–2003] proclamà sia independenza» (2). D'avrigl èn truppas serbas da var 60 000 umens penetradas en Bosnia-Erzegovina, plinavant var 35 000 voluntaris serbs che sa numnavan sez «tschetnics» («partisans») e tschients mercenaris, cunzunt russ. La Societad per pievels smanatschads resumescha sco suonda ils malfatgs da las truppas serbas en la Bosnia-Erzegovina occupada:

– «I han endrizzà passa tschient camps da concentrasiun, d'internament e da violaziuns cun passa 200 000 praschuniers civils;

– mazzà millis praschuniers en camps da concentrasiun (...);

– arrestà e mazzà sistematicamain commembers da las elitas academicas e politicas;

– fatg fugir e chatschà davent var 2,2 milliuns Bosniacs (...);

– entscherclà, fomentà, bumbardà e per part liquidà 500 000 Bosniacs en las uscheditgas zonas da protecciun da l'ONU;

– bumbardà la zona da protecciun da Sarajevo durant quasi quatter onns, mazzond var 11 000 umans, t. a. 1500 uffants (...);

– violà fin 30 000 Bosniacas islamicas (...);

– mazzà 8372 Bosniacs en la citad da Srebrenica – cunzunt umens e giuvenns, dentant era 560 femnas;

– mazzacrà var 150 000 umans tar 'purificaziuns etnicas';

– demoli sistematicamain tschients vitgs e quartiers;

– destrui tuttafatg la cultura materiala islamica e per gronda part era la catolica, t. a. 1347 moscheas, 69 scolars islamicas (...) e 442 auters bajetgs sacralis islamics, sco era fin a 500 baselgias e bajetgs catolics (...);

– fatg praschuniers e malduvrà sco scuts umans da protecciun 284 schuldads da l'ONU (...).

Marek Edelman († 2009), [pli baud il giuven] schef dals cumbattants da la resistenza en il ghetto da Varsovia (1943), ha criticat: 'L'Europa n'ha emprendì nagut da l'holocaust. Ins n'ha fatg nagut per metter fin a las mazzacras. Quai che succeda en Bosnia-Erzegovina è ina victoria postuma da Hitler' (3). Ils 27 da fanadur

1995, paucs dis sunter la mazzacra da Srebrenica (ils 9) ha l'antier primminister polac Tadeusz Mazowiecki (1927–2013) «stigmatizà la passivitat da la cuminanza internaziunala en fatscha als Serbs da Bosnia e las atrocitads che lezs han commess, cunzunt a Srebrenica» (4).

## Vardad e gistia spetgan anc adina

«The Economist» dals 11 da fanadur fa bilantscha: «La mazzacra dals umens da Srebrenica (...) è il mender malfatg commess en Europa dapi 1945 (...). Ils 8 da fanadur 2015 ha in veto russ refusà ina resoluziun preschentada da la Gronda Bretagna al Cussegl da segirezza da l'ONU per condemnar il genocidi da Srebrenica e sia negaziun (...). Bliers Serbs da Bosnia e da Serbia snegan u bagatelliseschan ils fatgs da Srebrenica. Ils schefs serbs sbittan il pled 'genocid' (...). Ins di a bliers uffants serbs da Bosnia che Mladic, il chau da la mazzacra, saja stà in erox, schebain ch'el stat uss avant dretgira a Den Haag per malfatgs monstrus» (p. 25). «Der Standard» (Vienna) dals 8 da fanadur punctescha: «Lezza giada avevan schuldads ollandais da l'ONU surlaschà Srebrenica senza cumbatter als agressurs cumandads da general Mladic. Diesch commembers

dal Cussegl da segirtad han sustegnì [ils 8 da fanadur 2015] il project britannic da resoluziun; quatter (Angola, China, Nigeria e Venezuela) han s'abstegnids; mo la Russia, cun ses dretg da veto, ha vuschà 'na' (...). Lezza è ina stretga alliada da la Serbia; questa era sa drizzada cleramain cunter il text. Il project da resoluziun aveva agità ordvart la gliעד da Beograd ed ils Serbs da Bosnia. La Serbia manegiava che lez text prendia en mira l'entir pievel serb sco culpaivel da genocid (...). Il Tribunal penal da l'ONU per l'antier Jugoslavia e la Curt internaziunala da giusta a Den Haag resguardavan dentant la mazzacra da Srebrenica sco in genocid (...). Peter Wilson, ambassadur britannic tar l'ONU, ha declarà: 'Mes pajais sa revoltescha cunter lez veto. L'agir da la Russia disfamescha la memorgia dals umans morts durant quel genocid. Moscau sto declarar quai a las famiglias da las otgmilli unfrendas.' Samantha Power, ambassadura dals Stadis unids, ha ditg: 'Nus avain fatg tut il pus-saivel per vegnir encunter a la Russia. Nus n'avain gnanca numnà il culpaivel. Ma la Russia n'accepta nagin cumpromiss. Quai è in veto cunter fatgs accompagnads da tschientmillis documents, fotografias e cumprovas giudizialas.» Ils presidents da la Serbia (strusch 7,2 milliuns olmas) e da la republica serba en Bosnia (1 326 991 olmas) han percunter solidà il veto russ en il Cussegl da segirtad. John Dalhuisen, schef dal program Europa ed Asia centrala d'Amnesty International, commentescha: «Srebrenica fa endament cun forza che l'uman po commetter las mendras orrurs e che la cuminanza internaziunala n'ha betg pudì prevegnir ad in genocid che è sa splegà publicamain» (5). Il Parlament europeic ha declarà ils 11 da fanadur di da commemoraziun dal genocidi per l'entira UE.

1. Marc Fritzler, **Stichwort Bosnien. Minca (Wilhelm Heyne, ISBN 3-453-07835-0) 1994, pp. 39–41 e 45–46.**

2. Marc Fritzler (sco nota 1) p. 56.  
3. Tilman Zülch en: Tilman Zülch (ed.), **Bedrohte Völker, nr. 286. Heft 1/2015. ISSN 0720-5058. Adressa: Gesellschaft für bedrohte Völker (GfBV), Geiststr. 7, D-37053 Göttingen, pp. 12 e 14.**

4. Ernest Weibel, **Histoire et géopolitique des Balkans de 1800 à nos jours. Ellipses (Paris, ISBN 2-7298-0907-4) 2002, p. 581.**  
5. <http://www.amnestyinternational.be/doc/s-informer/actualites-2/article/srebrenica-20-ans-plus-tard-la>